



ראש אמריקאי

תרגום לאנגלית

שמות ללוגו וסלוגנים למלחמת מוחות

שמות ללוגו וסלוגנים למלחמת מוחות

לפניכם כמה וכמה שמות ללוגו, עם 4 סלוגנים שונים, שמופיעים בכל אחד מהשמות. **הסלוגן** שמתחת לשם הראשי- 'הכן את עצמך, זה הולך להיות אינטנסיבי': המילה Intense באנגלית- יש לזה קונוטציה אחרת מאשר 'אינטנסיבי' בעברית. הכוונה היא חוויית אקסטרים.

ווריאציות שונות למטה: כל הווריאציות מזכירים את עניין הקליקרים, מה שלא מוזכר בשם למעלה. השמאלי- 'היכון, הכן, תחשוב, הקלק!' משדר את אווירת הדריכות הכיפית הקיימת במשחק, וגם חשיבה. האמצעי, 'הקלק בחכמה בכדי להישאר בראש' משדר תחרותיות באופן יותר עדין, ומדגיש את השכל יותר, וזה הסלוגן הכי דומה לסלוגן העברית.

הימני: 'תחשוב טוב, היכון, הכן, הקלק!' דומה לווריאציה הראשונה, אך מדגיש עוד יותר את עניין החשיבה. גם כאן יש את אווירת הדריכות הכיפית.

מילים במעוגל למעלה, כפי שהוספתם בלוגו בעברית: 'טריוויה קבוצתי' 'תחרות ב'לייב' המילה 'לייב' רומז למנהל הישיבה שרואה את הלוגו שזה לא משחק לקנות למחשב שלו, אלא יש מישהו שיבוא ויפעיל לו את הקבוצה.

ווריאציה שונה: 'טריוויה בלייב' 'בקצב מהיר'- אם רוצים משהו שמדגיש עוד יותר את העניין של הכיפיות בקצב מהיר. זה מתאים כשהמהירות לא מודגשת כל כך בשם או בסלוגן. לא מופיע בו שזה קבוצתי, אך אפשר להשתמש בו כשזה מובן מהשם או מהסלוגן.

הכי מומלץ, לדעתי: Mind Racers או Kop Challenge , הכל תלוי אם חשוב לכם המסר היהודי. אשמח לשמוע כל הערה או בקשה.

בברכה,
רבקה חקק



Mind Combat

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia

Live contest

השם מעביר תחרותיות באופן החזק ביותר- combat הינו לחימה עם מטרה להגיע לניצחון. צריך להפעיל שיקול דעת האם זה לא מילה מדי חזקה עבור קהל יעד של בנות סמינר- שהמנהלות לא מחפשות משהו מדי תחרותי ומלחיץ לבנות שלהן, אלא משהו קיף באקסטרים. הסלוגן, המבטא את חוויית האקסטרים, יחד עם השם, משדר תחרות וחויית אקסטרים באופן חזק ביותר.

Mind Combat

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia

Live contest

Mind Combat

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced

live trivia

Mind Combat

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced

live trivia



Mind Racers

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

שם זה מעביר הרגשה תחרותית- 'תחרות מוחות'. **race** זה תחרות הקשור ל**מהירות**. ויחד עם **mind**, מח, מתקבל ההבנה שזו תחרות של חשיבה מהירה. כאן יש 'תחרות' במקום ה'מלחמה' בשם הקודם. כאן אין קונוטציה גברי, ואין חשש שזה יהיה מאיים מדי. יחד עם הסלוגן, מבינים שיש כאן תחרות עם חוויית אקסטרים.

Mind Racers

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Mind Racers

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Mind Racers

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*



Mind Clicker

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

לשם זה יש אלמנט מסקרן- משהו שיקליק לי על המוח? מה? ואז התיאור מתחת מגביר את הסקרנות עוד יותר- צריך להתכונן, כי זה הולך להיות חוויה אינטנסיבית. וכשקוראים את המודעה מבינים שזה משחק קליקרים. ובוריאציות למטה, ישר מבינים שמדובר במשחק קליקרים.

Mind Clicker

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Mind Clicker

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Mind Clicker

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*



Mind Challenger

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

שם זה מדגיש את עניין האתגר- 'מאתגר המוח'. יש הרבה (בנות בעיקר) שלא אוהבים תחרות בכלל. (זה סתם מלחיץ... אבל אתגר, הם כן אוהבים.

Mind Challenger

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Mind Challenger

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Mind Challenger

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*



Kop Challenge

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

יש לכם בידול בחו"ל- בזה שהמשחק, השאלות והמפעילים הם באווירה יהודית. זה דבר חשוב מאוד לאמריקאים חרדים, שמחפשים משהו יהודי ושמור לאירוע שלהם. בדקתי באינטרנט ומצאתי, באנגלית, הרבה מאוד משחקי קליקרים לגיבוש קבוצות, ומצד שני לא היה כלום ליהודים שומרי מצוות. אם תרצו שם המבטא שזה עבור שומרי מצוות, יחד עם מסר המשחק המחשמל, השם הזה יכול להתאים מאוד.

המילה kop פירושו: ראש או מח באידיש. המילה ידועה ליהודים חרדים באמריקה.
השם: אתגר מוחי (יהודי)

Kop Challenge

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Kop Challenge

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Kop Challenge

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*



Kop Combat

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia

Live contest

בשם כאן, יש שילוב של המילה החזקה של לחימה יחד עם המילה באידיש למוח. הייחודיות של שילוב זה הוא ששני המילים מתחילים עם אותו הצליל. זה מגניב כזה, מתנגן על הלשון. זה יכול מאוד להתאים כשם עבור קהל יעד של בני ישיבות, שמלחמה תחרותית מדברת אליהם. צריך להפעיל שיקול דעת האם זה לא מילה מדי חזקה עבור קהל יעד של בנות סמינר. כאן, כמו בשם הקודם, זה מראה שיש כאן משהו יהודי. זה מתאים בול לתמונת הלוגו, ואם חשוב לכם להדגיש את עניין היהודי תוכלו להוסיף כיפות על הראשים.

Kop Combat

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia

Live contest

Kop Combat

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced

live trivia

Kop Combat

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced

live trivia



Kop Clicker

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

גם כאן, שני המילים מתחילים עם אותו הצליל, כך שזה מתנגן על הלשון. אין את ההתלבטות על שם 'מלחמתי' חזקה מדי, וכמו בשם הקודם, זה מראה שיש כאן משהו יהודי. למילה clicker יש את אלמנט הסקרנות, למי שלא מבין ישר שזה משחק קליקרים. ולמי שמבין, אז יופי, הוא מבין שיש כאן משחק קליקרים יהודי. בגלל המילה kop- מוח, זה מתאים לתמונת לוגו, ואם חשוב לכם להדגיש את עניין היהודי תוכלו להוסיף כיפות על הראשים.

Kop Clicker

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Kop Clicker

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Kop Clicker

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*



Rapid Kop

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *live contest*

המילה rapid פירושו מהירות עצומה. יחד עם kop- מוח מהיר. יחד עם הסלוגן 'התכונן, זה הולך להיות חווית אקסטרים' יש כאן מסר של כיף אקסטרים הקשור לדריכות ומהירות. וכמובן, רואים שזה משהו יהודי.

Rapid Kop

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Rapid Kop

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Rapid Kop

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*



Mind Rapids

Prepare yourself, it's intense

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

למילה RAPIDS ישנם שני פירושים: מהירות עצומה (RAPID) וזרמי מים מהירים וחזקים ביותר, בנהר, הגורמים לקייאקים "לקפוץ" במים (RAPIDS). בקיצור, המילה מביאה איתה הרגשת חוויה אדירה. יחד עם המילה MIND – שכל או ראש, השידור הוא: הפעלת השכל, מהירות, וחוויה אדירה. אבל, זה לא כל כך הולך עם תמונת הלוגו העכשווי. אולי אפשר להוסיף ברקע הראשים או למעלה, קצת זרמי מים מוקצפים.

Mind Rapids

Ready, set, think, click!

במעוגל למעלה:

Group trivia *Live contest*

Mind Rapids

Click wisely to stay ahead

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

Mind Rapids

Think carefully, ready, set, click!

במעוגל למעלה:

Quick-paced *live trivia*

